ADV. 17 XII 1957 L. 6451/1.

Coordination/2/

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 17 novembre 1958, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1951 portant le statut pécuniaire des membres du cadre permanent des forces métropolitaines d'Afrique", a donné le 1er décembre 1958 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e november 1958 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1951 houdende geldelijk statuut van de leden van het vast kader van de moederlandse strijdkrachten in Afrika", heeft de 1e december 1958 het volgend advies gegeven :

Le projet apporte de nouvelles modifications à l'arrêté royal du 24 avril 1951 portant le statut pécuniaire des membres du cadre permanent des forces métropolitaines d'Afrique.

Le 8 août 1958, le Conseil d'Etat a donné un avis, sous le n° L.6319, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 7 avril 1950 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires, aux civils assimilés aux militaires et aux civils du Ministère de la Défense nationale, effectuant des missions temporaires au Congo belge et au Ruanda-Urundi,et l'arrêté royal du 24 avril 1951 portant le statut pécuniaire des membres du cadre permanent des forces métropolitaines d'Afrique".

A la connaissance du Conseil d'Etat, ce projet n'est pas encore devenu arrêté royal. Dans un souci de clarté, il est suggéré d'insérer dans le présent projet les dispositions qui modifient l'arrêté royal du 24 avril 1951 et qui ont fait l'objet de cet avis du Conseil d'Etat.

Si ce projet L. 6319 est déjà un arrêté royal, le visa de l'arrêté royal du 24 avril 1951, dans le préambule, devrait être complété afin de signaler cette modification.

\+

\+ \+

Comme le projet a trait à des militaires et à des civils, il y aurait lieu de rédiger le premier alinéa du préambule de la manière suivante :

"Vu les articles 66, alinéa 2, 67 et 68 de la Constitution;".

\+

\+ \+

L'article 1er ne prévoit pas le cas des veufs ou divorcés. Il y aura lieu de compléter l'article sur ce point. Il en serait de même si l'indemnité devait être versée à l'époux séparé de corps , au taux prévu pour les célibataires.

Le projet remplace l'article 25 de l'arrêté royal du 24 avril 1951, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1956.

Le nouvel article 25 comprend notamment une des dispositions de l'article 26, que le projet ne modifie pas.

Pour ne pas répéter deux fois la même disposition, il est proposé de rédiger l'article 25 comme suit :

"Article 25.-

Lors des déplacements visés à l'article 21, les frais de subsistance sont couverts par une indemnité de restaurant, dont les taux journaliers sont fixés comme suit :

- membre du cadre permanent : 100 francs;

- membre de la famille de plus de douze ans : 100 francs;

- membre de la famille de moins de douze ans : 50 francs.

Cette indemnité est soumise aux fluctuations de l'index moyen des prix de détail de la Colonie, suivant les règles énoncées à l'article 2, § 2.

Chaque fois que le déplacement oblige les intéressés à séjourner en milieu indigène, l'indemnité de restaurant est remplacée, depuis le lendemain du jour d'arrivée jusqu'à la veille du départ, par l'indemnité de brousse dont l'octroi est réglé par les dispositions de la section VIII du présent chapitre".

Het ontwerp wijzigt andermaal het koninklijk besluit van 24 april 1951 houdende geldelijk statuut van de leden van het vast kader van de moederlandse strijdkrachten in Afrika.

Op 8 augustus 1958 heeft de Raad van State, onder nr L. 6319, advies gegeven over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 7 april 1950 tot vaststelling van het stelsel der vergoedingen toepasselijk op de militairen, op de met militairen gelijkgestelde burgers en op het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging, die tijdelijke opdrachten in Belgisch-Kongo en in Ruanda-Urundi vervullen, en van het koninklijk besluit van 24 april 1951 houdende geldelijk statuut van de leden van het vast kader van de moederlandse strijdkrachten in Afrika".

Voor zover de Raad bekend, is dit ontwerp nog geen koninklijk besluit geworden. Duidelijkheidshalve wordt voorgesteld, de bepalingen tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1951 waarop bedoeld advies van de Raad van State betrekking heeft, in het onderhavig ontwerp in te voegen.

Mocht het ontwerp L. 6319 inmiddels reeds koninklijk besluit zijn geworden, dan behoort de verwijzing naar het koninklijk besluit van 24 april 1951 in de aanhef met de vermelding van die wijziging te worden aangevuld.

\+

\+ \+ .../...

Aangezien het ontwerp én op militairen én op burgers betrekking heeft, dient het eerste lid van de aanhef als volgt te worden gelezen :

"Gelet op de artikelen 66, tweede lid, 67 en 68 van de Grondwet".

\+

\+ \+

Artikel 1 zegt niets over het geval van weduwnaarsof uit de echt gescheidenen. Het moet in die zin worden aangevuld. Hetzelfde zou gelden indien de vergoeding moest worden uitgekeerd aan de van tafel en bed gescheiden echtgenoot, tegen het voor de ongehuwden vastgestelde bedrag.

Het ontwerp vervangt artikel 25 van het koninklijk besluit van 24 april 1951, zoals het is gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1956.

Het nieuwe artikel 25 bevat onder meer een der bepalingen van artikel 26, dat door het ontwerp niet wordt gewijzigd.

Om herhaling van dezelfde bepaling te vermijden, wordt voorgesteld artikel 25 als volgt te lezen :

.../...

"Artikel 25.-

Bij de in artikel 21 bedoelde verplaatsingen worden de kosten van levensonderhoud gedekt door een restauratievergoeding waarvan het tarief per dag als volgt wordt vastgesteld :

- lid van het vast kader : 100 frank;
- lid van het gezin boven 12 jaar : 100 frank;
- lid van het gezin beneden 12 jaar : 50 frank .

Deze vergoeding ondergaat volgens de in artik 2, § 2, voorgeschreven regels, de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen voor de Kolonie.

Telkens als de belanghebbenden wegens de verplaatsing in een inlands milieu moeten verblijven, wordt de restauratievergoeding, van daags na de aankomst tot daags vóór het vertrek, vervangen door de brousse vergoeding, waarvan de toekenning is geregeld door de bepalingen van afdeling VIII van dit hoofdstuk"

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L.MOUREAU, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE, raadsheren van State,

A.BERNARD, assesseurs de la section de législation,
J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C.ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

De kamer was samengesteld uit

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. F.REMION, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.F.REMION, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C.ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J.SUETENS.